Inhoud

1. **Zelfstudie NT2** 1
2. **Zelfstudie NT2 met Arabisch** 5
3. **Zelfstudie NT2 met Farsi** 7
4. **Meertalige prentenboeken met Arabisch** 9

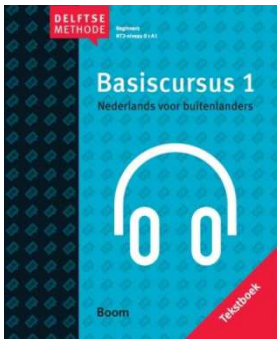
Meer NT2-materialen vind je in de catalogus van docAtlas op:
http://webi.provant.be/desktop/desktopdoca/

1. Zelfstudie NT2



Prisma taaltraining : Nederlands voor buitenlanders : de eerste stappen in het Nederlands / Reitsma, Foekje. - Houten: Prisma, 2011. - 279 p. + cd. - ISBN: 978-90-491-0712-3: 34,99 EUR
Doelgroep: Volwassenen, 15-18 jaar

Deze taaltraining bestaat uit een geïllustreerd boek met 18 lessen en een audio-cd met dialogen in het Nederlands en vele oefeningen. U kunt de dialogen begrijpen met behulp van de woordenlijst waarin de vertaling van de Nederlandse woorden in zes talen wordt gegeven: Engels, Frans, Duits, Spaans, Turks en Arabisch. De taaltraining is geschikt voor individuele studie, maar is ook uitstekend te gebruiken voor lessen in groepsverband.



Basiscursus 1 : Nederlands voor buitenlanders : tekstboek / Sciarone, A.G.; Meijer, P.J.. - Meppel: Boom, 2013. - 112 p., met: cd. - (Delftse methode). - ISBN: 978-94-6105-634-4: 65 euro
Doelgroep: Volwassenen

Deze beginnerscursus Nederlands voor laagopgeleide anderstaligen leidt op tot NT2-niveau A1. In korte, aansprekende teksten leren cursisten de 700 belangrijkste woorden van het Nederlands. Het lespakket bevat een tekstboek met 16 lessen, met elk ongeveer 3 praktische teksten. Op een cd staan de ingesproken teksten. Online extra materiaal, zoals de woordenlijsten. Het oefenboek bevat oefeningen en opdrachten die aansluiten bij de teksten en is vooral bedoeld om cursisten onderling te laten oefenen. De methode is dan ook geschikt voor gebruik in groepsverband, maar ook voor zelfstudie. Woordenlijsten met een vertaling van de woordenschat vind je op: http://www.delftsemethode.nl/vertalingen . Er zijn onder meer woordenlijsten in het Arabisch, Perzisch (Farsi), Koerdisch (Kurmanci), Somalisch en Tigrinya.



Zeg 't eens : Nederlands voor jonge buitenlanders / Middag, Miranda. - Amsterdam: Boom, 2008. - 197 p.. - ISBN: 978-90-8506-476-3: 29,90 euro (incl. woordenlijst en cd)
Doelgroep: 9-18 jaar

'Zeg 't eens' is een communicatieve en functionele methode Nederlands als tweede taal voor leerlingen van tien jaar en ouder. 'Zeg 't eens' is zowel in groepsverband te gebruiken als een op een en voor zelfstudie. De methode omvat een tekst- en werkboek ineen met 18 lessen. Elk hoofdstuk heeft een in de belevingswereld van kinderen en tieners herkenbaar en relevant thema. De lessen hebben een duidelijke structuur met een dialoog, korte, prikkelende tekstjes, oefeningen en functionele spelletjes. De methode heeft een overzichtelijke opmaak met veel illustraties en bevat woordenlijsten in het Engels, Frans, Spaans, Turks en Arabisch en een geluid-cd.



Op weg : voorbereiding op de Toets Gesproken Nederlands van het inburgeringsexamen / Van der Toorn-Schutte, Jenny. - Amsterdam: Boom, 2007. - 111 p., 2 cd's. - ISBN: 978-90-8506-430-5: 24,50 EUR
Doelgroep: Volwassenen
URL: http://www.opwegnaarnederland.nl

Op weg is een methode die mensen voorbereidt op de Toets Gesproken Nederlands die verplicht is voor het krijgen van een voorlopige verblijfsvergunning in Nederland. In twintig korte lessen worden alle onderdelen van het taalexamen getraind: basiswoordenschat, luisteren en nazeggen, vragen en tegenstellingen. De

woorden zijn voorzien van illustraties en alle lessen zijn te beluisteren op de cd. De methode bevat daarnaast een proefexamen, extra nazegoefeningen en een lijst van werkwoorden, tegenstellingen en woordparen. De lessen kunnen door de inburgeraar zelfstandig worden doorlopen. Ondersteuning door bijvoorbeeld de Nederlandse partner of een docent is aan te bevelen.



ABC - doe je mee? Basiscursus Nederlands tot en met niveau A1 / van der Knaap, Ria. - Leersum: VanDorp Educatief, 2008. - 208 p., cd. - ISBN: 978-90-77698-37-2: 44,95 EUR
Doelgroep: 12-18 jaar, volwassenen

Een NT2-methode voor gealfabetiseerde anderstaligen die nog geen voorkennis van het Nederlands hebben. Het leidt op tot en met niveau A1. ABC - doe je mee? Is geschikt voor zelfstudie maar ook te gebruiken in groepen en is tevens een aansprekende cursus voor kinderen vanaf twaalf jaar. Aan de hand van liedjes wordt de luistervaardigheid getraind. Bij het boek wordt een audio-cd geleverd. De cursus is speciaal ontwikkeld met aandacht voor de eisen die worden gesteld aan aspirant inburgeraars die in het buitenland de inburgeringstoets moeten afleggen. De cursus bevat geen lastige grammaticale uitleg. De taalregels worden door middel van eenvoudige oefeningen getoond en stap voor stap aangeboden. Als hulpmiddel is een apart boekje verkrijgbaar met de vertalingen in het Engels, Spaans, Turks en Arabisch van alle woorden uit de lessen en de vertaling van alle instructies bij de oefeningen.



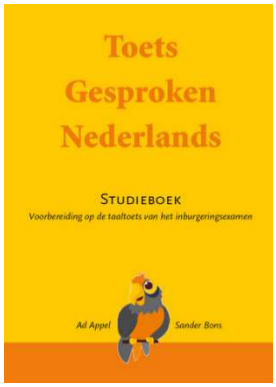
Nederlands in beeld : cursus Nederlands voor net gealfabetiseerde anderstaligen / Sciarone, Bondi G.. - Amsterdam: Boom, 2009. - cd. - ISBN: 978-90-8506-721-4: 29,95 euro
Doelgroep: volwassenen

Nederlands in beeld is bedoeld voor anderstaligen met alleen basisschool of analfabeten die net gealfabetiseerd zijn. De lessen kunnen cursisten zelfstandig doorlopen. In deze methode wordt de woordenschat opgebouwd met behulp van beelden in kleur. Stap voor stap worden de beelden woorden, de woorden zinnen en de zinnen teksten. Nederlands in Beeld bevat achttien lessen. Iedere les bestaat uit een aantal teksten. Bij iedere tekst hoort een oefenpagina. Hier worden oefeningen en extra voorbeelden gegeven die aansluiten bij de tekst. Ook staan hier nieuwe woordvormen, die de cursist in een oefening kan gebruiken. De teksten zijn te beluisteren via de audio-cd. De cd-rom bevat een programma om de teksten te leren, gesprekken te oefenen en extra oefeningen te maken. Er zijn woordenlijsten in Arabisch, Engels, Spaans en Turks te downloaden via de website.



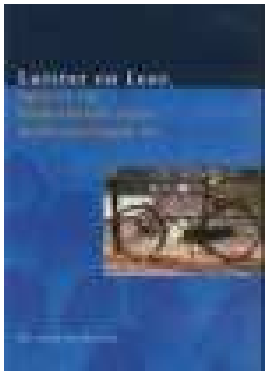
Een dag met Fatima Tas : Nederlands spreken en begrijpen / Das, Alexandra. - Bussum: Coutinho, 2004. - 80 p., 2 cd's (Nederlandse en Vlaamse versie). - ISBN: 90-6283-445-0: 19,50 EUR
Doelgroep: Volwassenen

Module spreek- en luistervaardigheid voor anderstalige analfabeten. Nadat cursisten een basiswoordenschat hebben opgebouwd, bestaat er bij hen de behoefte om deze woordenschat in praktische situaties te leren gebruiken. Deze cursus is vanuit die behoefte ontwikkeld. Door middel van functionele spreek- en luisteropdrachten leren cursisten de geleerde woorden op zinsniveau herkennen en gebruiken. De module bestaat uit een boek met 128 plaatjes met tekst en een bijbehorende cd waarop de volledige tekst is ingesproken. Samen vormen de plaatjes een beeldverhaal: een dag uit het leven van een buitenlandse vrouw die met haar gezin in Nederland woont.



Toets Gesproken Nederlands: Studieboek: Voorbereiding op de taaltoets van het inburgeringsexamen / Appel, Ad; Bons, Sander. - Utrecht/Heemstede: Appel, 2010. - 332 p.. - ISBN: 978-90-815488-1-6: 44 euro
Doelgroep: Volwassenen
URL: http://www.toetsgesprokennederlands.nl/

Met dit boek kunt u de Toets Gesproken Nederlands halen op niveau A2. Deze toets maakt deel uit van het inburgeringsexamen en van het basisexamen inburgering. U leert de duizend meest gebruikte woorden. Alle woorden en zinnen worden thematisch aangeboden en zijn geïllustreerd met foto's. Op de website vind je vertalingen naar Arabisch, Turks, Chinees, Engels, Portugees, Russisch en Spaans.



Luister en leer : luister-cd Nederlands voor anderstaligen A1 / van den Broek, Anneke. - 's-Hertogenbosch: Efficace, [s.a.]., met: 2 cd's. - ISBN: 978-90-805453-5-9: 26,09 euro
Doelgroep: Volwassenen

Op twee audio-cd's staan woorden, korte zinnetjes en uitdrukkingen waarmee iedereen die de Nederlandse taal wil leren zijn uitspraak kan oefenen, basisvocabulaire en basisstructuren kan verwerven door te luisteren, na te spreken en eindeloos te herhalen. Er zijn 24 thema's, o.a. alfabet, werkwoorden, getallen, dagen en maanden, in de winkel, eten en drinken, restaurant, kantoor, de weg vragen, antoniemen, inversie, vragen stellen, uitdrukkingen. Luister en Leer is zeer geschikt voor iedere beginnende NT2-leerder: voor degene die zich voorbereidt op het Inburgeringsexamen buitenland en voor degene die naast zijn basiscursus op eenvoudige wijze via luisteren en herhalen basisvocabulaire en

elementaire kennis wil oefenen en consolideren. De tekst en Engelse vertaling zijn gratis aan te vragen via www.efficace.nl.



Welkom in Vlaanderen : Nederlands pictogrammenwoordenboek / [s.n.]. - Wemmel: de Rand vzw, 2011. - 47 p.: 0,00 EUR
URL: https://goo.gl/x3rGjF

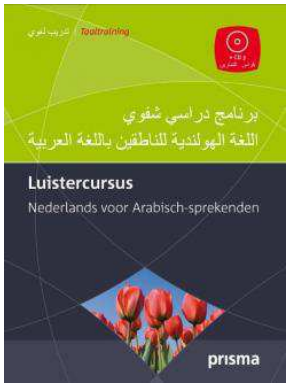
Dit woordenboekje bevat woorden die anderstaligen kunnen helpen bij het begin van hun inburgeringstraject. Thema's zijn : eten en drinken, wonen, werken, de school, het vervoer, EHBO, persoonlijke gegevens en plattsen en organisaties.

2. Zelfstudie NT2 met Arabisch



Nederlands voor Syriërs : basiscursus Nederlands tot en met niveau A1 / van der Knaap, Ria. - Leersum: VanDorp Educatief, 2015. - 186 p.. - ISBN: 9789461850874: 39,95 EUR
Doelgroep: 12-18 jaar, Volwassenen

Nederlands voor Syriërs is een NT2-methode voor gealfabetiseerde anderstaligen die nog geen voorkennis van het Nederlands hebben, gebaseerd op ABC Doe je mee? Het leidt op tot en met niveau A1. Aan de hand van liedjes wordt de luistervaardigheid getraind. Ook zijn er diverse andere luisteroefeningen. Alle liedjes en geluidsbestanden kunnen gratis worden gedownload. Deze cursus bevat geen lastige grammaticale uitleg. De taal- regels worden door middel van eenvoudige oefeningen getoond en stap voor stap aangeboden. Geschikt voor zelfstudie, voor volwassenen én kinderen.



Luistercursus Nederlands voor Arabisch-sprekenden / Hemelrijk, Willy. - Houten: Prisma, 2012. - 3 cd's + werkboek (68 p.). - ISBN: 978-90-00-30557-5: 33,05 EUR
Doelgroep: Volwassenen

De Luistercursus Nederlands voor Arabisch-sprekenden is een eenvoudige luistercursus voor Arabisch-sprekenden die geen of bijna geen Nederlands spreken. Bij uitstek geschikt voor absolute beginners en voor mensen zonder leesvaardigheid. De cursist krijgt uitleg en instructies in de eigen taal en leert Nederlands door te luisteren en na te zeggen. Ongeveer 750 Nederlandse woorden uit de dagelijkse omgangstaal komen aan bod.



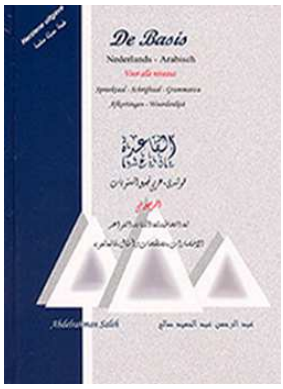
Nederlands als tweede taal. Nederlands-Arabisch voor beginners / Saleh, Abdelrahman. - Amsterdam: Sheijma, 2005. - 170 p.. - ISBN: 978-90-77048-62-7: 52,50 euro
Doelgroep: Volwassenen

Dit boek is bestemd voor Arabischsprekenden die het Nederlands in korte tijd willen leren. Het bevat veertig teksten over belangrijke thema's. Alle conversaties zijn in het Arabisch vertaald.



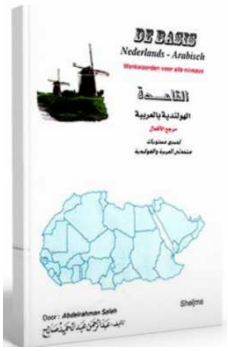
De Basis. Nederlands-Arabisch. [Voor beginners en halfgevorderden] / Saleh, Abdelrahman. - Amsterdam: Sheijma, 2001. - 304 p.. - ISBN: 90-805932-2-2: 80,75 (incl. 5 cd's) euro
Doelgroep: Volwassenen

De Basis voor beginners en halfgevorderden, vanuit het standaard Arabisch, is onderdeel van een complete zelfstudiecursus voor Arabischsprekenden die zich het Nederlands eigen willen maken. Het bevat uitgebreide teksten over belangrijke dagelijks thema's. Deze teksten worden gevolgd door een uitgebreide grammatica, werkwoorden, oefeningen en oplossingen en fonetische woordenlijst. Ter ondersteuning van de zelfstudie kan gebruik gemaakt worden van de bijbehorende cd's. De nadruk ligt op het in korte tijd ontwikkelen van de spreekvaardigheid.



De Basis. Nederlands-Arabisch voor alle niveaus. Spreektaal - Schrijftaal - Grammatica - Afkortingen – Woordenlijst / Saleh, Abdelrahman. - ISBN 90-77048-26-X - 3de herz. druk - Amsterdam : Sheijma, 2003. - boek (337 p.), 5 cd's
Doelgroep: Volwassenen

Een zelfstudiecursus voor Arabischsprekenden die het Nederlands goed willen beheersen en snel een taalkundig probleem willen oplossen.



De Basis Nederlands-Arabisch : werkwoorden voor alle niveaus / Saleh, Abdelrahman. - Amsterdam: Sheijma, 1999. - 178 p.. - ISBN: 90-803600-5-8: 19,55 euro
Doelgroep: Volwassenen

Dit boek is een naslagwerk voor alle niveaus en bedoeld voor Arabischsprekenden die zelf Nederlands willen leren. Het boek bevat ruim 4000 vervoegde werkwoorden. Meer dan 16000 woorden komen aan bod en alles is in het Arabisch vertaald.

A Practical Dutch Grammar [vertaling in het Arabisch] / Spaans, Yolande; Essadiki, Abdelmajid. - [S.l.]: [s.n.], 2007. - 81 p.: 0,00 euro
Doelgroep: Volwassenen
URL: http://www.dutchgrammar.org/

Dit is een vertaling in het Arabisch van het boek 'A practical Dutch Grammar'. Een basisgrammatica van het Nederlands voor beginners en halfgevorderden. Het boek behandelt stapsgewijs onderwerpen als woordvolgorde, het vervoegen van werkwoorden, ontkenningen, en het gebruik van er. In de bijlagen vindt men niet alleen rijtjes met voorzetsels en onregelmatige werkwoorden, maar ook praktische zaken als klokkijken. Het boek kun je volledig downloaden als pdf van de website dutchgrammar.org.

3. Zelfstudie NT2 met Farsi



Leer Nederlands / Afkari, Afshin. - Amsterdam: Stichting Vazhe, 2003. - veelv. gepag.. - ISBN: 90-805645-3-2: 10,00 euro
Doelgroep: Volwassenen

Cursus Nederlands voor Perzisch-sprekenden.



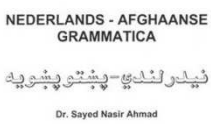
Nederlands leren / Mohammadi, Rassoul. - [S.l.]: Rassoul Mohammadi, 2013. - 170 p. boek + cd: 17 EUR (boek), 10 EUR (cd)
Doelgroep: Volwassenen
URL: http://nl.rassoulmohammadi.com/

Dit boek is een beknopte cursus Nederlands voor Farsi/Dari sprekenden. Het bevat de meest voorkomende fonetische en grammaticale regels.



Woordenboek Maatschappelijke Oriëntatie Nederlands-Farsi/Dari Farsi/Dari-Nederlands / Mohammadi, Rassoul. - [S.l.]: FNTranslations, 2013. - veelv.gepagineerd: 37,00 EUR (in pakket met Nederlands leren)

Dit woordenboek bevat de sleuteltermen van de Maatschappelijke Oriëntatie, bestaande uit 17 onderwerpen. Enkele voorbeelden van deze onderwerpen zijn: geschiedenis, geografie, onderwijssysteem, werken, bank en verzekering, wonen, . De trefwoorden van deze onderwerpen, stelt de nieuwkomer in België in staat om een diep inzicht te krijgen in zijn of haar nieuwe maatschappij. De trefwoorden zijn niet enkel vertaald, maar ook, waar nodig, uitvoerig verklaard. Voor een optimaal gebruik is het woordenboek ook omgezet naar Farsi / Dari Nederlands. Meer info: http://nl.rassoulmohammadi.com/



Nederlands-Afghaanse grammatica / Sayed Nasir, Ahmad. - Utrecht: Nederlands Centrum Buitenlanders, 2003. - 182 p., met: literatuurlijst. - ISBN: 90-5517-169-7: 32,48 euro
Doelgroep: Volwassenen, 15-18 jaar



In dit boek wordt de Nederlandse grammatica uitgelegd met behulp van de moedertaal Pashto. Inclusief overzichten van onregelmatige, sterke en samengestelde werkwoorden, en werkwoorden met een vaste prepositie.

A Practical Dutch Grammar [vertaling in het Farsi / Perzisch] / Spaans, Yolande; Kavani, Ali. - Leiden - Tehran: [s.n.], 2007. - 81 p.: 0,00 euro
Doelgroep: Volwassenen
URL: http://www.dutchgrammar.org/

Dit is een vertaling in het Farsi (Perzisch) van het boek 'A practical Dutch Grammar'. Een basisgrammatica van het Nederlands voor beginners en halfgevorderden. Het boek behandelt stapsgewijs onderwerpen als woordvolgorde, het vervoegen van werkwoorden, ontkenningen, en het gebruik van er. In de bijlagen vindt men niet alleen rijtjes met voorzetsels en onregelmatige werkwoorden, maar ook praktische zaken als klokkijken.

4. Meertalige prentenboeken met Arabisch



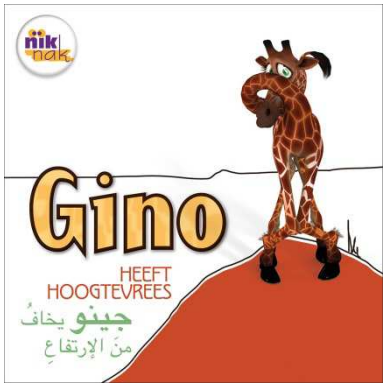
Mijn eerste Arabische woordjes / Kudela, Katy R.. - Etten-Leur: Ars Scribendi, 2012. - 32 p.. - ISBN: 978-90-5566-794-9: 12,26 EUR

Een eenvoudig tweetalig beeldwoordenboek, met duidelijke foto's en woorden uit het dagelijks leven. Elke dubbele bladzijde behandelt een ander thema: familie, het lichaam, kleding, het huis, de school, getallen, ...



Een leuk spel / Sterkens, Christine. - [S.l.]: Nik-Nak, 2011. - [21 p.]: 8,00 EUR
Doelgroep: 3-6 jaar

De tweetalige nik-nakboekjes slaan een brug tussen de moedertaal en een vreemde taal, voor kinderen zowel als voor ouders. Spelenderwijs en zonder enige druk raken beiden vertrouwd met woorden en zinsbouw. De boekjes zijn bedoeld voor iedereen die - om welke reden ook - kinderen wil helpen vertrouwd te raken met een andere taal. Ze zijn tevens een hulp voor ouders van kinderen die opgroeien in een taalgebied waarvan zij de taal (nog) niet beheersen. In dit boekje leer je spelenderwijs enkele dieren en hun eigenschappen kennen. Het is verkrijgbaar in verschillende taalcombinaties.



Gino heeft hoogtevrees / Sterkens, Christine. - [S.l.]: Nik-Nak, 2010. - [27 p.]: 8,00 EUR
Doelgroep: 3-6 jaar

De tweetalige nik-nakboekjes slaan een brug tussen de moedertaal en een vreemde taal, voor kinderen zowel als voor ouders. Spelenderwijs en zonder enige druk raken beiden vertrouwd met woorden en zinsbouw. De boekjes zijn bedoeld voor iedereen die - om welke reden ook - kinderen wil helpen vertrouwd te raken met een andere taal. Ze zijn tevens een hulp voor ouders van kinderen die opgroeien in een taalgebied waarvan zij de taal (nog) niet beheersen. Dit boekje gaat over een jonge giraf die zijn angst voor hoogte moet overwinnen. Het is verkrijgbaar in verschillende taalcombinaties.



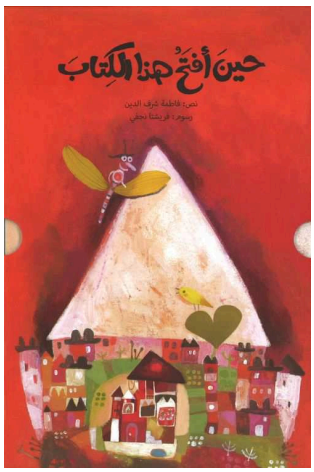
Schattige katjes / Sterkens, Christine. - [S.l.]: Nik-Nak, 2010. - [20 p.]: 8,50 EUR
Doelgroep: 3-6 jaar

De tweetalige nik-nakboekjes slaan een brug tussen de moedertaal en een vreemde taal, voor kinderen zowel als voor ouders. Spelenderwijs en zonder enige druk raken beiden vertrouwd met woorden en zinsbouw. De boekjes zijn bedoeld voor iedereen die - om welke reden ook - kinderen wil helpen vertrouwd te raken met een andere taal. Ze zijn tevens een hulp voor ouders van kinderen die opgroeien in een taalgebied waarvan zij de taal (nog) niet beheersen. Dit boekje gaat over jonge poezen. Het is verkrijgbaar in verschillende taalcombinaties.



Trek in iets lekkers / Sterkens, Christine. - [S.l.]: Nik-Nak, 2011. - [20 p.]: 8,00 EUR
Doelgroep: 3-6 jaar

De tweetalige nik-nakboekjes slaan een brug tussen de moedertaal en een vreemde taal, voor kinderen zowel als voor ouders. Spelenderwijs en zonder enige druk raken beiden vertrouwd met woorden en zinsbouw. De boekjes zijn bedoeld voor iedereen die - om welke reden ook - kinderen wil helpen vertrouwd te raken met een andere taal. Ze zijn tevens een hulp voor ouders van kinderen die opgroeien in een taalgebied waarvan zij de taal (nog) niet beheersen. In dit boekje helpen Pad en Schildpad elkaar om een lekker hapje te vinden. Het boekje is verkrijgbaar in verschillende taalcombinaties.



La Taftahi Hadha al Kitab / Heena Aftah Hadha al Kitab / Sharafeddine, Fatima; Najafi, Fereshteh. - Sharjah: Kalimat, 2013. - 15 p. (boek), 4 p; (lessuggesties), 10 p. (vertaling), audio-cd. - (O Mundo, een kleine wereldbibliotheek). - ISBN: 978-9948-20-210-3
Doelgroep: 5-10 jaar
URL: http://omundo.be

Boek in harmonicavorm, waarvan de pagina's zich tot één lange strook ontplooien. Je kan het boek in twee richtingen openen (en lezen). Vandaar komt ook de dubbele titel. Lees je het boek in de ene richting, dan toont het een lange strook met enge, griezelige figuren. Op de achterkant vertelt een kind dan weer over geuren, telkens gekoppeld aan een gezellige thuissituatie. Bij het boek horen lessuggesties en een ingesproken versie in het Arabisch.



De wolf en het slimme geitje [Arabische versie] / van Montfoort, Agnes; De Haas, Rick; Bouadi, Omar. - Utrecht: NJI, 2007. - 25 p.. - ISBN: 978-90-8830-026-4: 10,95 EUR
Doelgroep: 3-4 jaar

Een peuterversie van het bekende sprookje. Spannend om voor te lezen en leuk om na te vertellen en te spelen.

Onzichtbaar / Brouckaert, Marijn; Celas, Carolina. - [S.l.]: [s.n.], 2013. - 26 p.
Doelgroep: 3-8 jaar
URL: http://issuu.com/-m3-
Vindplaats Antwerpen: URL

Kleine Bastiaan kijkt door het raam en vraagt zich af of de sprinkhaan op de dorre planten dood is. Zijn mama heeft het te druk om meteen te gaan kijken. Bastiaan gaat dan maar schilderen. Iets onzichtbaars.... Ontroerend verhaal over de verwondering, verbeelding en gevoelens van een kleuter. Dit prentenboek werd in 25 taalversies gepubliceerd op het digitaal publicatieplatform ISSUU.



Mirror / Baker, Jeannie. - Somerville, Mass: Candlewick Press, 2010. - 1 v. (unpaged). - (O Mundo, een kleine wereldbibliotheek). - ISBN: 2009050391. - ISBN: 978-0-7636-4848-0
Doelgroep: 3-8 jaar
URL: http://omundo.be/

Dit Engelstalig en Arabisch prentenboek vertelt ons het verhaal van twee jongens uit een familie in een Australische en Marokkaanse

stad. Het leven lijkt heel verschillend en ze zijn verschillend. Maar toch hebben ze zaken gemeen, zaken die voor alle families over de wereld gelijk zijn.